

# DAÑO COLATERAL:

Cómo el comercio ilegal de vejigas natatorias de la totoaba está llevando a la vaquita a la extinción



## SOBRE EIA

La EIA es una organización independiente que realiza campañas comprometidas a producir cambios para proteger al mundo natural de los abusos y delitos ambientales. Como parte de nuestro trabajo hemos realizado campañas durante tres décadas para la efectiva protección de ballenas, delfines y marsopas.

Septiembre de 2016

Todas las imágenes pertenecen a © EIA a menos que se indique lo contrario.

Diseño del informe:  
[www.designsolutions.me.uk](http://www.designsolutions.me.uk)



ENVIRONMENTAL INVESTIGATION AGENCY  
(AGENCIA DE INVESTIGACIÓN  
MEDIOAMBIENTAL, EIA)  
62/63 Upper Street  
Londres n1 0ny, RU  
Tel: +44 (0) 20 7354 7960  
correo electrónico:  
[ukinfo@eia-international.org](mailto:ukinfo@eia-international.org)  
[www.eia-international.org](http://www.eia-international.org)

EIA es total y enteramente responsable del contenido de este informe.

IMAGEN DE TAPA:  
Vaquita © Todd Pusser

# INTRODUCCIÓN

La vaquita (*Phocoena sinus*) es el cetáceo más pequeño y el mamífero marino más amenazado del mundo.<sup>1</sup>

Entre 2011 y 2015, la población de vaquitas disminuyó en aproximadamente un 80 por ciento como resultado de la captura incidental en redes agalleras, muchas de ellas utilizadas ilegalmente para capturar un pez grande y en peligro de extinción llamado totoaba (*Totoaba macdonaldi*). Quedan menos de 60 vaquitas y la especie está al borde de la extinción.<sup>2</sup>

Conocida como "vaquita marina" o marsopa del puerto del Golfo de California, la vaquita tiene el rango geográfico de distribución más pequeño de las especies de cetáceos. Su distribución incluye un área de únicamente alrededor de 4.000 km<sup>2</sup> en la zona más al norte del Golfo de California. Considerando que los adultos alcanzan una longitud de alrededor de 1,5 m y un peso de 55 kg, la vaquita es el miembro más pequeño de la familia de las marsopas (*Phocoenidae*). Sus visibles manchas oscuras alrededor de sus ojos y hocico la hacen uno de los cetáceos más icónicos, aunque difícil de ver en su hábitat natural.


La causa de su crítica situación no es la caza directa ni la persecución, sino el daño colateral. Las vaquitas son atrapadas indiscriminadamente y muertas en las redes agalleras ilegales que se usan para pescar clandestinamente la totoaba. La totoaba es una especie grande, longeva y altamente susceptible a la sobrepesca, lo que la ha llevado a su actual estado de grave peligro de extinción. El comercio internacional de la totoaba se prohibió desde 1977.

La demanda de la vejiga natatoria seca o "buche" de la totoaba como un ingrediente en la medicina tradicional china ha llevado a apodarla como la "cocaína acuática" debido a las enormes sumas que genera en el mercado negro. Comúnmente conocidos en el sur de China y Hong Kong como "buche de dinero", los buches de totoaba son muy buscados por sus supuestos beneficios en el tratamiento de problemas circulatorios y dérmicos.

Las investigaciones realizadas por la EIA desde 2015 acerca de la comercialización de la totoaba han descubierto un comercio ilegal persistente de sus vejigas natatorias para proveer a los principales mercados en el sur de China y Hong Kong. El incremento súbito de este comercio se produjo hacia el comienzo de la década alcanzando su punto máximo en 2014, momento en que especuladores y grupos delictivos lo impulsaron atraídos por los precios que subían rápidamente. En 2015 el valor de la totoaba cayó significativamente debido a una saturación del mercado, pero el comercio de las reservas de "buches" continúa, con ejemplares grandes que aún se pueden vender por más de 50.000 dólares (USD). Las investigaciones de la EIA revelan el surgimiento de la costa sur de la ciudad de Shantou como un centro para el comercio del "buche" de totoaba, además de los centros comerciales clave de Guangzhou y Hong Kong. La EIA también ha documentado ventas significativas en subastas abiertas de pescados y mariscos.

Si bien hay señales de que se han adoptado algunas medidas legales, aún queda mucho por hacer para asegurar la aplicación efectiva de la ley contra el contrabando y la venta de totoabas, especialmente en los principales mercados de consumidores en China. Sin dichas acciones la vaquita está condenada a la extinción.



A fisherman in silhouette is shown from the back, wearing a red cap and a dark jacket. He is standing on the deck of a boat, handling a large, shimmering fishing net that extends into the ocean. The water is dark blue with bright reflections of light. The sky is a pale, hazy blue.

**“LA ELECCIÓN ES SENCILLA Y RIGUROSA:**  
Si no se prohíbe la pesca con redes agalleras  
en el Alto Golfo, la vaquita se extinguirá: la  
segunda extinción de cetáceos totalmente  
prevenible que el Comité habrá presenciado  
en los últimos diez años.”

El Comité Científico de la Comisión Ballenera Internacional,  
la autoridad científica líder en cetáceos (junio de 2016)

Pescador con red agalleras.

# TOTOABA: UN PEZ EN PELIGRO CRÍTICO DE EXTINCIÓN

La totoaba (*Totoaba macdonaldi*) es un pez marino grande y longevo, endémico del Golfo de California.<sup>3</sup> Es la especie más grande dentro de las *Sciaenidae*, la familia de peces de las curvinas que incluye la lubina blanca de California y la curvina golfina. La totoaba puede crecer más de 2 m de largo, pesa hasta 100 kg y puede vivir 25 años.<sup>4</sup>

La totoaba se encuentra sólo en la parte central y norte del Golfo de California. La especie desova en la parte más al norte del Golfo en el Delta del río Colorado, aunque históricamente se piensa que desovaba más al sur en el lado este del Golfo de California, especialmente en la desembocadura del río Fuerte.<sup>5</sup>

A comienzos del siglo XX la pesca de totoaba era la más importante del Golfo. Originalmente se desarrolló en respuesta a la demanda de su vejiga natatoria, que se exportaba a China y a las comunidades chinas en California.<sup>6</sup> En Estados Unidos de América también se desarrolló un mercado para totoabas enteras y en 1942 la pesca llegó a ser de más de 2.000 toneladas, declinando a 59 toneladas para 1975, cuando se prohibió su pesca comercial.<sup>7</sup> La especie ha sido clasificada como en peligro de extinción por la International Union for

Conservation of Nature (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, IUCN) desde 1996, debido a la sobrepesca desenfrenada, la degradación de su hábitat, su captura incidental y su pesca ilegal.<sup>8</sup>

El comercio de la totoaba o sus partes es ilegal tanto bajo las leyes de EE. UU. como de México. La pesca de la totoaba fue prohibida en 1975 y dos años más tarde la especie fue incluida en el Apéndice I de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES por sus siglas en inglés), el cual prohíbe todo el comercio internacional de la totoaba.<sup>9</sup> En 1979 se agregó a la lista de especies en peligro de extinción de EE. UU.<sup>10</sup> México lo incluyó en su lista de Especies en Peligro de Extinción en 1994.<sup>11</sup>

No se ha realizado ningún estudio de la población de totoabas y su estado todavía se desconoce.<sup>12</sup> Si bien han existido indicios indirectos de su recuperación, la principal amenaza para los totoabas es la pesca ilegal impulsada por las grandes sumas de dinero que se pagan por su vejiga natatoria.<sup>13</sup> Los pescadores informaron haber recibido hasta 8.500 USD por kilogramo (kg) en el mercado negro local en el auge del comercio.<sup>14</sup>

Los pescadores furtivos usan redes agalleras que están prohibidas en el Alto Golfo de California y pescan en áreas donde todas las actividades pesqueras están prohibidas. Las totoabas se capturan en redes agalleras de luz de malla grande ancladas, las cuales son colocadas durante la noche y dejadas a la deriva por varios días o incluso abandonadas aún después de recuperar la captura.<sup>15</sup>

Como otros miembros de la familia de las curvinas, la totoaba es particularmente vulnerable a la sobrepesca por sus parámetros de historia de vida como son la longevidad y el desove en agregación.<sup>16</sup> Dado lo anterior, existen dos causas importantes de preocupación: la presión adicional del mercado a partir del comercio ilegal de la vejiga natatoria y la pérdida del hábitat para el desove por la degradación y los cambios en el Delta del Río Colorado.<sup>17</sup> Se necesita de manera urgente una evaluación actualizada de la población.





## DEMANDA DE LA VEJIGA NATATORIA DE LA TOTOABA

La vejiga natatoria seca del pescado (comúnmente llamada "buche") es altamente valorada en China junto con otros productos marinos, principalmente la aleta de tiburón, el abulón y el pepino de mar. La mayor demanda se encuentra en el sur de China y Hong Kong, siendo este último un centro bien establecido para su comercio.<sup>18</sup>

Comúnmente llamado 'yu jiao' o 'yu du', el buche del pescado es muy solicitado por sus supuestos efectos medicinales y para su uso como tónico, aunque faltan estudios científicos que respalden estas propiedades.<sup>19</sup>

En el mercado se pueden encontrar alrededor de 34 tipos diferentes de buches de pescado. El valor y demanda de los buches están determinados por su especie, tamaño, forma, grosor, grado de sequedad, edad, color y frescura. Los más grandes y gruesos generalmente son los más valiosos, vendiéndose los buches de los machos a precios más altos que los de las hembras.<sup>20</sup> Los buches más cotizados son los de las especies de curvinas (como la totoaba).

El bahaba o curvina amarilla gigante (*Bahaba taipingensis*), el cual se encuentra fuera de la costa de China, desde el sur del río Yangtze hasta Hong Kong, se considera como el pez que posee el mejor y más valioso de los buches.<sup>21</sup> El reciente auge en el comercio ilegal de la totoaba está relacionado con su parentesco con el bahaba, cuya sobrepesca ha tenido tal alcance que ha sido clasificado por la IUCN como una especie en peligro crítico de extinción.<sup>22</sup>

Tanto el bahaba como la totoaba se conocen como "jinqian min", lo que significa "pez del dinero" debido al alto precio que alcanzan con base en su rareza y en sus supuestas propiedades medicinales. Sus buches se distinguen por la longitud de sus túbulos, los cuales son cortos en el bahaba (a cuyo buche se le denomina "jinqian bigotudo pequeño") y más largos en la totoaba ("jinqian bigo-

tudo grande").

El buche de la totoaba también se conoce como el "buche de San Francisco", mientras que el nombre formal para la totoaba en chino se traduce como "curvina de California" (加利福尼亚石首鱼).<sup>23</sup>

Como los buches del bahaba rara vez llegan al mercado, la totoaba ha reemplazado al bahaba como el rey de los buches, provocando un aumento masivo en la pesca ilegal en México durante los últimos seis años.<sup>24</sup>

La totoaba se comercializa como un reemplazo del bahaba y se afirma que detiene el sangrado, nutre el hígado, mejora el estado de la piel y tonifica la circulación.<sup>25</sup> La totoaba de tamaño pequeño a mediano generalmente se compra para consumo, mientras que los buches de mayor tamaño se compran como inversión, como piezas de colección o como regalos.<sup>26</sup>

Una publicación titulada "En homenaje al buche" por Chen Dankun, un experto en buches de peces y Presidente de la Shantou Swim Bladder and Dried Sea Food Association (Asociación de vejiga natatoria y mariscos secos de Shantou),<sup>27</sup> realza la virtud del buche de totoaba, al que se reconoce como el buche más valioso de todos los peces: "Aunque los 'buches de dinero' del bigotudo grande [totoaba] vengan de otros lugares, no son inferiores a los del bigotudo pequeño [bahaba] en términos de composición, efectividad o reputación entre el público. Como hay muy pocos 'buches de dinero' del bigotudo pequeño [bahaba] y éstos son muy caros, a menudo la gente usa los 'buches de dinero' del bigotudo grande [totoaba] para tratar enfermedad."<sup>28</sup>

Según los comerciantes, los principales consumidores de los buches pertenecen a las provincias de Guangdong, Fujian y Zhejiang en el sur y el este de China.

### ARRIBA:

Vejiga natatoria seca de totoaba en venta en Shantou en junio de 2016.

**"La totoaba ha reemplazado al bahaba como el rey de los buches, provocando un aumento masivo en la pesca ilegal en México durante los últimos seis años".**



# INVESTIGACIONES DE LA EIA ACERCA DEL COMERCIO DE LA TOTOABA

La EIA monitoreó el mercado de los productos del buche desde abril de 2015 hasta julio de 2016, por medio de una investigación en línea, incluyendo plataformas como Facebook, Tencent QQ y sitios de compras como Alibaba y Taobao. Además, la EIA llevó a cabo tres investigaciones de campo en mayo de 2015 (Hong Kong, Guangzhou), noviembre-diciembre de 2015 (Guangzhou, Shenzhen) y junio de 2016 (Shenzhen, Shantou).

Estas investigaciones, que involucran la participación de investigadores encubiertos de la EIA haciéndose pasar por inversores de buche, revelan que el centro del comercio está en el distrito Jinping en Shantou, donde el 90 por ciento de los negocios es operado por miembros de la Asociación de vejiga natatoria y mariscos secos de Shantou. Los negocios en esta área se especializan en la distribución mayorista de buches de pescados en toda la nación y proveen a otros centros de comercio clave como Guangzhou en el sur de Guangdong. Durante el curso de las investigaciones, los traficantes en Guangzhou se han vuelto más cautelosos como resultado de los esfuerzos locales de control. En mayo de 2015, la EIA vio cientos de buches de totoaba en venta abiertamente en el mercado Qingping de Guangzhou, pero ninguno en diciembre de 2015; no obstante, algunos traficantes estaban dispuestos a ofrecer buche de totoaba. En contraste, los buches de totoaba estaban en venta abiertamente en tiendas y mercados de Shantou en junio de 2016 y al menos un comerciante indicó que sólo el buche de totoaba recientemente capturado sería ilegal.

## ENCUESTA DE OFERTAS EN VENTAS AL MENUDEO

En abril y mayo de 2015, la EIA condujo una encuesta inicial a 23 revendedores de buches en Hong Kong y Guangzhou, así como una investigación en línea para confirmar la disponibilidad de productos ilegales de totoaba en el mercado. En Guangzhou, la EIA observó más de 800 buches que los comerciantes aseguraban eran buches de totoaba abiertamente en venta en seis tiendas.<sup>29</sup> Generalmente, los comerciantes estaban conscientes de que la venta de totoaba es ilegal, sabían que el pescado era de México y afirmaban que el tráfico entre Hong Kong y China continental era fácil, sin ninguna inspección de rutina sobre los envíos de por parte de las agencias aduanales. Los comerciantes de Hong Kong fueron más precavidos, encontrándose sólo dos tiendas que mostraban buches de totoaba. Se informó a la EIA que los principales compradores eran de China continental, quienes preferían comprar buches en Hong Kong debido a su percepción sobre una mayor calidad de los suministros de la ciudad y el mayor riesgo de obtener buches falsos en Guangzhou.

La encuesta de la EIA descubrió una caída en el precio del mercado del buche de totoaba desde 2012 debido a un alza en el tráfico ilegal que causó una sobreoferta en el mercado. Mientras los precios de la totoaba permanecen altos comparados con los buches de otros pescados, la caída record de los precios que se habían alcanzado en años anteriores ha llevado a un almacenamiento por parte de los comerciantes, quienes esperan poder elevar nuevamente los precios.

Una segunda investigación de campo en noviembre y diciembre de 2015, reveló más detalles de este comercio ilegal. Los investigadores hablaron con nueve comerciantes en los mercados Qingping y Yide Road



Vendedor mayorista de buche en Shantou.



Los buches de totoaba ofrecidos a los investigadores de la EIA por Kangzhiyuan Chongcao Hong en Guangzhou, diciembre de 2015.

de Guangzhou. En contraste con el viaje de mayo de 2015, los comerciantes de Guangzhou fueron más cautelosos y no vendían abiertamente los buches de totoaba.

Algunos comerciantes exhibían un cartel de la Administración de Océanos y Pesquerías de Guangdong que advertía que la venta ilegal de la vejiga natatoria seca de totoaba resultaría en la confiscación de los ejemplares y de los ingresos obtenidos ilegalmente, en una multa y en un posible juicio bajo la Ley Penal de la República Popular de China. Un comerciante reveló a la EIA que se habían realizado inspecciones generando algunas multas por no retiraron los buches de totoaba de las estanterías. A pesar de esto, cinco (más de la mitad) de los comerciantes con quienes habló la EIA confesaron que conservaban una reserva de totoaba; tres comerciantes les ofrecieron a la venta algunos buches de totoaba.

Dos de los comerciantes no estaban dispuestos a vender los buches de totoaba que poseían, explicando que estaban esperando un aumento futuro del precio que les permitiría recuperar su inversión. Un comerciante en el mercado Qingping confesó a la EIA que había invertido más de 10 millones de RMB (aprox. 1.500.000 USD) en 2013 y 2014, pero con la caída del precio de la totoaba en un 80 por ciento, no vendería su existencia remanente de entre 100 y 200 buches hasta que los precios subieran nuevamente.

En un tercer viaje de campo en junio de 2016 a Shantou, se documentó una venta abierta de buche de totoaba en varias tiendas y mercados.

Si bien los comerciantes estaban informados de que la totoaba estaba clasificada en el Apéndice I de CITES, un importante comerciante falsamente aseguró que sólo los buches de totoaba recientemente pescados eran ilegales y que aquéllos que tuvieran de cinco a seis años se podían vender legalmente.





Buche de totoaba documentado en venta en el mercado Yonghengtai, Qingping, Guangzhou.



Una bolsa de buches pequeños de totoaba en venta en el mercado Qingping, Guangzhou, mayo de 2015.



456 gr de buche de totoaba con un precio de 70.000 RMB (10.552 USD) ofrecido por Yong De Chang en Shenzhen en 2015.



Un buche de totoaba que pesaba más de 400 g costaba 80.000 RMB (12.060 USD), a la venta en Guangzhou, mayo de 2015.

A continuación se describen detalles sobre comerciantes específicos:

#### Ciudad de Guangzhou, Kangzhiyuan Chongcao Hang

Los investigadores se reunieron con el propietario y su asistente, ambos originarios de Chaozhou en Guangdong quienes les ofrecieron seis buches de totoaba de una cámara de refrigeración cercana. Los comerciantes explicaron que había menos existencia con respecto a unos pocos años atrás cuando se pescaban abundantemente en México. Uno de los comerciantes estaba preocupado sobre el estado de la totoaba, afirmando que "no es bueno si se extinguen. El bahaba chino está básicamente extinto". El mismo comerciante también afirmó que no percibe que la totoaba tenga eficacia medicinal: "el buche del bigotudo grande [totoaba], para decirles la verdad, no tiene efecto".

#### Yonghengtai Chongcao Hang

Establecido en el mercado Qingping en Guangzhou, Yonghengtai ofreció cuatro buches de totoaba a los investigadores y dijo tener muchos más buches de menor tamaño en una cámara de refrigeración cercana.

El comerciante ofreció un buche de totoaba de 313 gr a los investigadores de la EIA por 65.000 RMB (9.794 USD). Les dijo que esto se basaba en un precio de 100.000 RMB por 500 gr y que hace dos años el



Buche de totoaba en venta en Shantou, junio de 2016. La etiqueta roja indica "pez de dinero", es decir, totoaba.



## INVESTIGACIONES DE LA EIA

precio habría sido de 200.000 MRB por 500 gr. Cuando se le preguntó si había inspecciones de vigilancia, dado que se trata de una especie protegida, dijo "nadie vigila, aparte del documento que la clasifica como especie protegida", probablemente refiriéndose al cartel de la Administración de Océanos y Pesquerías de Guangdong. Cuando le preguntaron si se le había dado una copia, dijo: "No, sólo escuché algo al respecto".

### Yong De Chang Zibu Hang

Yong De Chang Zibu Hang es una importante compañía de venta de buche de pescado con un historial comercial de más de 30 años, dirigida por la familia Ji. La compañía es miembro de la Shantou Fish Maw and Seafood Association y posee una tienda matriz en Shenzhen, una tienda y una fábrica en Shantou y recientemente abrió una sucursal en el mercado Yide Road de Guangzhou. Yong De Chang comercializa casi exclusivamente buches de pescado al mayoreo, aunque en sus tiendas de Shenzhen y Guangzhou también se venden pepinos de mar, aletas de tiburón, nidos de pájaro y hongos de oruga. La tienda de Shantou ha vendido una variedad de buches de pescado incluyendo "buches de araña" de Vietnam e Indonesia, y también buches de tierras lejanas como Brasil.

La familia Ji ha estado involucrada en el comercio de la totoaba durante alrededor de seis años, abasteciéndose de buches frescos congelados provenientes de México. Ellos afirman ser uno de los vendedores mayoristas más grandes en Shantou, proveyendo a grandes compañías y a otros comerciantes en Guangdong, Hong Kong, Fujian y a lugares alejados como la provincia de Zhejiang, Shanghai y Beijing.

En diciembre de 2015, los investigadores de la EIA visitaron la tienda de Shenzhen donde se exhibían al menos 20 buches de totoaba grandes en cajas de regalo y dos estantes de buches de totoaba más pequeños. El gerente dijo que "el buche de dinero" era el mejor tipo de buche y que su precio dependía del tamaño y la calidad.

Los buches pequeños de hasta 100 gramos se venden al mayoreo por "jin" (500 gr), mientras que los más grandes tienen un precio por



Bolsa de aproximadamente 20 buches de totoaba pequeños ofrecida a la EIA en Productos Marinos de Yongsheng, junio de 2016.

## PRECIOS DE TOTOABA EN CHINA

Según los comerciantes en Shantou, la vejiga natatoria representa alrededor del uno por ciento del peso del pez, de manera que un pez de 50 kg tiene un buche de 500 gramos.

La mayoría de los buches de totoaba que se encuentran actualmente en el mercado es de 50 a 100 gramos y su valor ha descendido hasta un 80 por ciento desde su precio máximo alcanzado en 2012.

Durante el transcurso de las investigaciones, se le ofrecieron a la EIA buches de totoaba que costaban desde 16.000 RMB (2.400 USD) por kilogramo hasta más de 170.000 RMB (25.000 USD) por kg (ver la Tabla 1). Los comerciantes coincidieron en informar una caída del 60 al 80 por ciento en el valor del buche de totoaba desde 2012 y 2013 debido a una sobreoferta en el mercado.

**TABLA 1:** Ejemplos de precios de totoaba ofrecidos a los investigadores de la EIA en noviembre y diciembre de 2015 y junio de 2016

tamaño del buche (gr)	Número de comerciantes	RMB / buche	USD / buche	RMB / kg de buche	USD / kg de buche
50	2	800-1,000	120-150	16,000-20,000	2,400-3,000
100	4	4,000-5,000+	600-795	40,000-50,000+	6,000-7,950
150	1	5,700	855	38,000	5,700
250	1	10,000+	1,500	40,000+	6,000
308	1	32,254	4,838	104,721	15,708
500	5	54,000-85,000	8,100-12,750	108,000-170,000	16,200-25,500





Buches de totoaba ofrecidos a la venta por Yong De Chang en Shantou, junio de 2016.

"liang" (50 gr) o por pieza. Por ejemplo, los buches de totoaba de 50 gr tenían un precio al mayoreo de 10.000 RMB por 500 gr (aproximadamente 1.000 RMB equivalente a 151USD por buche) y los buches de 100 gr tenían un precio de entre 4.000 y 5.000 RMB (603 a 754USD) cada uno, según la calidad (fino contra grueso).

Los buches de los machos son más valiosos que los de las hembras. Un buche de macho de 100 gr se podría vender a 5.000 RMB (754 USD), comparado con 4.000 RMB (603 USD) para un buche de totoaba hembra. No obstante, los buches de machos que pesen más de 100 gr son muy raros. Un buche de 250 gr podría venderse a más de 10.000 RMB (1.507 USD), mientras que un buche de buena calidad de 500 gr podría estar a más de 80.000 RMB (12.060 USD). Un comerciante ofreció a la EIA un buche de 456 gr a un precio de 80.000 RMB (12.060 USD).

En junio de 2016, la compañía Yong De Chang reveló a los investigadores de la EIA que tenía acumulados de 600 a 700 buches de totoaba. Los comerciantes de totoaba comentaron a la EIA que estaban vendiendo sólo 30 buches grandes por mes comparado con los más de 1.000 que vendían por mes en 2014. Yong De Chang estimó que había en el mercado decenas de miles de buches durante la temporada más alta pero ahora se estaban importando pocos ejemplares debido a la caída de los precios producida por la intensificación de su comercio y la saturación del mercado. "... el precio [ahora] es de más de 10.000 RMB por jin [500 gr]. Hace tres años, un buche de liang [50 gr] estaba a más de 40.000 RMB por jin al mayoreo. Después de que se descubrió [la totoaba], se capturaron muchísimas y el mercado se saturó".

### Productos Marinos de Yongsheng

Productos Marinos de Yongsheng se ubica dentro de la recepción del Hotel Shantou Junhua Haiyi. La compañía también tiene una tienda de venta al mayoreo en el mercado Fuhe en Shantou y su dueño es el Director de la Asociación de vejiga natatoria y mariscos secos de Shantou.

Cuando la EIA visitó a esta compañía en junio de 2016, había un buche grande de totoaba mostrado públicamente con un precio de 85.000 RMB (aproximadamente 12.800 USD) y la empleada ofreció a la EIA una bolsa de alrededor de 20 buches pequeños de totoaba que medían entre 12 y 15 pulgadas con precio entre 8.000 y 13.800 RMB (1.200-2.000 USD) por 500 gr. La misma empleada indicó que los buches grandes eran difíciles de encontrar pues los acaparaban los coleccionistas privados y explicó que los buches pequeños se usaban para consumo personal mientras que los buches más grandes y finos se daban como regalo. Asimismo, agregó que todos los "buches de dinero" provenían de México.



Buche de totoaba que se ofreció a los investigadores de la EIA en Productos Marinos de Yongsheng en 2016.

## INVESTIGACIONES DE LA EIA

**TABLA 2:** Subastas de buches de totoaba registradas por Artron.net

Nombre del artículo (Inglés)	Peso (gr)	Edad (años)	Origen informado
Buche jinqian min [totoaba identificado por imagen]	120.8	Sin información	Sin información
Buche jinqian min americano [totoaba]	162	Sin información	EE. UU.
Buche jinqian min americano [totoaba]	175	Sin información	EE. UU.
Buche jinqian min [totoaba identificado por imagen]	175	Sin información	Sin información
Buche jinqian min americano [totoaba]	268	Sin información	EE. UU.
Buche jinqian min americano [totoaba]	291	Sin información	EE. UU.
Buche jinqian min americano [totoaba]	296.5	Sin información	EE. UU.
Buche jinqian min [totoaba identificado por imagen]	334.3	Sin información	Sin información
Buche jinqian min [totoaba identificado por imagen]	349.1	Sin información	Sin información
Buche jinqian min americano [totoaba]	447.5	Sin información	EE. UU.
Buche jinqian min 2010 [totoaba identificado por imagen]	340	5	México
Buche jinqian min bigotudo e grande [totoaba]	505	25	EE. UU.

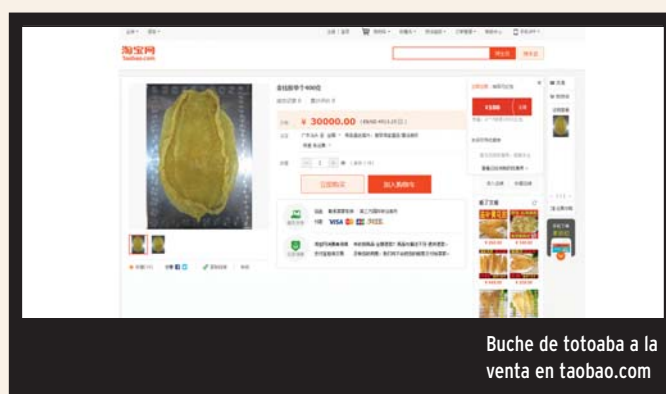
### Subastas y ventas en línea

A pesar de la ilegalidad de su comercio, los buches de totoaba se venden al público en línea y en subastas en China. Una plataforma china creada para la subasta de arte y antigüedades, Artron.net, registra 25 subastas de "buches de dinero" desde mediados de 2015. Con 14 oficinas regionales en toda China, la plataforma afirma tener más de 2,6 millones de miembros. Dieciocho de los buches ofrecidos fueron fácilmente identificados como de totoaba, tanto por las etiquetas de sus nombres (por ej., "buche de dinero de totoaba" o "buche de dinero americano") como por las imágenes que claramente mostraban sus túbulos largos.

Doce de esos 18 buches de totoaba se vendieron entre 1.294 USD (para un buche de 121 gr) y 51.750 USD (para un buche de 505 gr, de una totoaba de 25 años). Los precios de venta oscilaban entre 9.586 USD por kg (para un buche de 162 g) hasta 110.603 USD por kg (para un buche de cinco años de 340 gr).

Los dos buches ofrecidos que especificaban la edad del pez (25 años y cinco años, respectivamente) se vendieron a precios mucho más altos (ver la Tabla 2).

La subasta de buches se ha registrado en la base de datos de Artron por lo menos desde 2012, pero la subasta de buche de totoaba se registró hasta 2015. A través de diferentes términos de búsqueda, se encontraron subastas realizadas durante los últimos años de una variedad de buches registrados bajo diferentes nombres y descripciones. Existen diferentes variedades de buches valuados con altos costos, sin embargo, los precios establecidos para los buches de totoaba tienden a ser los más altos. Esto resalta la percepción que se tiene acerca del



Buche de totoaba a la venta en taobao.com

estatus y el valor del buche de totoaba.

El buche de totoaba continúa disponible en sitios de ventas en línea como Taobao y Alibaba. A principios de agosto de 2016, una búsqueda bajo el término "buche de dinero" arrojó tres anuncios publicitarios en Taobao que ofrecían buches de totoaba mostrando imágenes de sus característicos túbulos largos.<sup>30</sup>

Además, la EIA identificó dos anuncios publicitarios en Taobao y tres más en Alibaba que aseguraban ofrecer buches de bahaba.<sup>31</sup> Sin embargo, las imágenes y los rangos de precios mostrados (mucho menores a los que normalmente se venden los buches de bahaba) sugerían que éstos también podrían ser de totoaba.



Casa de subastas	Fecha de la subasta	Valor de la transacción (RMB)	Valor de transacción (USD citado)	USD/kg
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	16/01/2016	8,625	1,294	10,712
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	08/05/2016	10,350	1,553	9,586
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	08/05/2016	11,500	1,725	9,857
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	16/01/2016	12,075	1,811	10,349
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	08/05/2016	26,450	3,968	14,806
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	08/05/2016	31,050	4,658	16,007
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	08/05/2016	32,200	4,830	16,290
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	16/01/2016	41,400	6,210	18,576
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	16/01/2016	46,000	6,900	19,765
Baoli (Xiamen) International Auction Co Ltd	08/05/2016	74,750	11,213	25,057
Guangzhou Chinese Arts International Auction Co Ltd	23/05/2015	250,700	37,605	110,603
Guangzhou Chinese Arts International Auction Co Ltd	25/05/2016	345,000	51,750	102,475

3197 大须金钱蟹 鱼胶 ★收藏 分享到:

LOT号:  搜索

图片中的放大键, 支持鼠标滚轮缩放区域大小

关闭

**雅昌拍卖图录。全新上线!**

扫一扫  
下载APP  
随时随地掌握最新资讯  
随心所欲享受便捷功能

物品信息	
作者	--
作品分类	工艺类-其他-工艺类其他
估价	RMB 300,000-450,000
成交价	登录后可查看
专场	跨境电商-艺术品-艺术品
拍卖公司	广州保之国际拍卖有限公司
说明	505g 1个

雅昌国际 拍卖拍卖专场	
中国书画·陈鹤·陈鹤	2016年06月26日-26日
西关大宅-书画展	2016年06月26日-26日
齐门天下第一奇石作寿案	2016年06月26日-26日
点翠代书卷	2016年06月26日-26日
岭南名家书画	

Este buche de 505 gr de una totoaba de 25 años, aparentemente proveniente de los Estados Unidos, fue subastado por 345.000 RMB (más de 51.750 USD).

# ESFUERZOS LEGALES CONTRA LA PESCA Y EL COMERCIO ILEGAL DE TOTOABA

La totoaba es una de las sólo 16 especies de peces listadas en el Apéndice I de la CITES, documento que prohíbe su comercio internacional.<sup>32</sup> Además, la especie está incluida en la Lista Roja de la IUCN como "En peligro crítico de extinción" y en la Ley sobre Especies en Peligro de Extinción de EE. UU. como especie "Amenazada".

En México la especie está actualmente clasificada en la categoría de "En peligro de extinción" (P) bajo la norma NOM-059-SEMARNAT-2010, y se ha impuesto una veda para su pesca por tiempo indefinido desde agosto de 1975.<sup>33</sup> Desde que el gobierno mexicano estableció en abril de 2015 una zona de exclusión para el uso de redes agalleras durante dos años en el norte del Golfo de California, la Secretaría de Marina (SEMAR) ha desplegado más de 1.000 marinos quienes han decomisado o detenido 122 embarcaciones menores, 77 personas, 20 vehículos, 79 ejemplares de totoaba, 177 vejigas natatorias de totoaba, 600 redes agalleras o partes de equipos de pesca y cuatro barcos grandes.<sup>34</sup>

En China, la clasificación de la totoaba en el Apéndice I de la CITES, implica que debe ser tratada como una especie bajo protección prioritaria del Estado, prohibiendo su comercio, compra y transporte.

Según la Administración de Océanos y Pesquerías de Guangdong "La venta ilegal de vejiga natatoria seca de totoaba, de acuerdo con el Artículo 35 de la Ley de Protección de la Vida Silvestre de la República Popular de China, resultará en la confiscación de los ejemplares y de los ingresos obtenidos ilegalmente, así como en la aplicación de una multa. Si las circunstancias son serias y constituyen un delito, el perpetrador será perseguido penalmente según la Ley Criminal de la República Popular de China".<sup>35</sup>

Un documento informativo enviado por la Autoridad Administrativa de la CITES en China a la reunión del Comité Permanente de la CITES llevada a cabo en enero de 2016, establece que se notificó a todas las agencias chinas encargadas de la conservación de la vida silvestre, incluyendo las agencias de agricultura, pesca, aduana, policía, cuarentena, control fronterizo y guardia costera, solicitándoles mejorar la inves-

tigación acerca del tráfico y venta ilegal del buche de totoaba.

En diciembre de 2015, la Autoridad Administrativa de la CITES en China, la Autoridad Científica de la CITES, el Ministerio de Agricultura y la oficina de la IUCN en China, realizaron una investigación conjunta en el mercado Qingpig en Guangzhou. Sin embargo, no se encontraron buches de totoaba. Los comerciantes dijeron a los oficiales que estaban reacios a involucrarse en el comercio del buche de totoaba debido a los altos costos y el peligro implicados, así como por el riesgo de obtener productos falsos.

En ese documento, China se comprometió a tomar medidas adicionales para incrementar la vigilancia sobre la entrada ilegal del buche de totoaba a China, controlar efectivamente su tráfico y mejorar continuamente la supervisión e inspección de los principales mercados para eliminar su venta abierta.<sup>36</sup> China también prometió cooperar con otros países en la aplicación de la ley y realizar investigaciones como respuesta a la información recibida.

"A pesar del compromiso manifestado por China para incrementar la vigilancia en las rutas de acceso y en los mercados, los investigadores de la EIA revelaron que los buches de totoaba están todavía públicamente a la venta en Shantoy y disponibles bajo pedido en tiendas de ofertas en Guangzhou".

## DECOMISOS DE TOTOABA

Comparaciones de registros de decomisos en regiones productoras y consumidoras sugieren discrepancias significativas en términos de los esfuerzos realizados por éstas en la aplicación de la ley. Los decomisos recientes en México han demostrado una eficiente colaboración entre diferentes agencias, entre las que se encuentran PROFEPA (Procuraduría Federal de Protección al Ambiente), SEMAR (Secretaría de Marina), SEDENA (Secretaría de la Defensa Nacional), CONAPESCA (Comisión Nacional de Acuacultura y Pesca), Policía Federal y Aduanas, lo que sugiere un alto grado de compromiso entre varias agencias encargadas de la aplicación de la ley.

Por el contrario, sólo se han reportado dos decomisos de pocos productos de

**"A pesar del compromiso manifestado por China para mejorar la inspección, los investigadores de EIA revelaron que los buches de totoaba están todavía públicamente a la venta en Shantoy y disponibles bajo pedido en Guangzhou".**



totoaba en Hong Kong y ninguno en China continental, el principal mercado ilegal para la totoaba.

La mayoría de los decomisos de vejigas natatorias de totoaba reportados públicamente se hicieron en las áreas de los Estados Unidos y México que limitan con el Alto Golfo de California donde se encuentra la totoaba. Los detalles de los recientes decomisos indican que las vejigas natatorias de totoaba a menudo se transportan por tierra desde las costas del Alto Golfo hacia la frontera de EE. UU. con México antes de ser traficadas hasta los consumidores. El decomiso de julio de 2015 de una gran cantidad de vejigas natatorias en el equipaje de algunos pasajeros en el aeropuerto de Tijuana ilustra uno de los métodos utilizados para transportar las vejigas a los mercados de los consumidores. Otros decomisos realizados en lugares más lejanos han incluido una serie de recuperaciones de paquetes enviados por correo (en la ciudad de México y Hong Kong).

Los decomisos de vejigas natatorias encontradas en hieleras en Ensenada, en la costa del Pacífico Mexicano y en la frontera de EE. UU. con México indican que las vejigas natatorias pueden secarse y se procesan a cierta distancia de su sitio de origen, incluyendo según las investigaciones de la EIA, a comerciantes de China.

Algunos incidentes destacados de decomisos incluyen:

- **en marzo de 2016**, la Policía Federal de México decomisó 121 vejigas natatorias frescas en un vehículo en la autopista Mexicali-Tijuana. Estas habían sido ocultadas en un envoltorio de plástico y escondidas dentro del neumático de repuesto del vehículo. Un hombre de 28 años, residente de San Felipe, fue arrestado por transportar el envío desde el Golfo de Santa Clara a Tijuana en la frontera México con EE. UU.,<sup>37</sup> (ver la imagen)

- **en noviembre de 2015**, el Departamento de Agricultura, Pesca y Conservación (AFCD) de Hong Kong emitió órdenes judiciales contra los operadores de dos tiendas de mariscos secos, la compañía de productos marinos Kwok Tai y la compañía de comercialización de productos marinos Yue Hing por posesión ilegal de totoaba. Se decomisaron catorce piezas sospechosas de ser buches y luego se confirmó que eran de totoaba.<sup>38</sup> Según se informó, a las dos compañías se les multó por un total de HK\$ 110.000 en diciembre de 2015, la primera condena relacionada con totoaba en Hong Kong;<sup>39</sup>

- **en octubre de 2015**, las agencias federales mexicanas informaron el decomiso de 543 totoabas como parte de una operación en curso contra la pesca ilegal en el Golfo de California, realizando 19 arrestos;<sup>40</sup>

- **en julio de 2015**, la Policía Federal de México arrestó a tres personas de nacionalidad china por intentar traficar 274 vejigas natatorias de totoaba que pesaban 35kg, en el aeropuerto Internacional de Tijuana en la ruta hacia Shanghai. Las vejigas natatorias se encontraron dentro de tres maletas, envueltas en papel secante;<sup>41</sup>

- **en julio de 2015**, un empresario de Los Ángeles fue declarado culpable por el tráfico de 58 vejigas natatorias de totoaba y de abulón, otra especie protegida. En 2013, éste había utilizado su compañía de muebles como fachada para transportar productos marinos ilegales desde México a los Estados Unidos y luego hasta un familiar en China;<sup>42</sup>

- **en noviembre de 2014**, se decomisaron 385 vejigas natatorias de totoaba en el aeropuerto internacional de la Ciudad de México en tres paquetes enviados desde Mexicali con destino a China;<sup>43</sup>

- **en junio de 2013**, Jason Xie, residente de Sacramento, California, fue declarado culpable por la importación ilegal de 270 vejigas natatorias de totoaba desde México. Xie admitió haber recibido las vejigas natatorias de totoaba en Calexico, en dos envíos separados ocultos en hieleras bajo una capa de pescados y admitió haber pagado 1.500 USD en México por cada vejiga natatoria. Como parte de su sentencia, Xie pagó una multa con una casa ubicada en Seattle con valor de 350.000 USD y comprada con las ganancias de sus actividades de contrabando de totoaba. Además, recibió una sentencia de cuatro meses de prisión y una orden de pago al gobierno mexicano de 3 millones de dólares en indemnización por el valor estimado de 270 vejigas natatorias.<sup>44</sup>

- **en abril de 2013**, los agentes aduaneros de EE. UU. inspeccionaron un vehículo que pertenecía a Song Shen Zhen en el cruce de la frontera de Calexico y encontraron 27 vejigas natatorias de totoaba secas ocultas en bolsas de plástico colocadas debajo de las alfombras del piso. Posteriormente, los agentes aduaneros encontraron 214 vejigas natatorias de totoaba en la casa de Zhen. En 2014, Zhen obtuvo una sentencia de un año de prisión y se le ordenó pagar una indemnización al gobierno mexicano por una cantidad de 120.500 USD;<sup>45</sup>

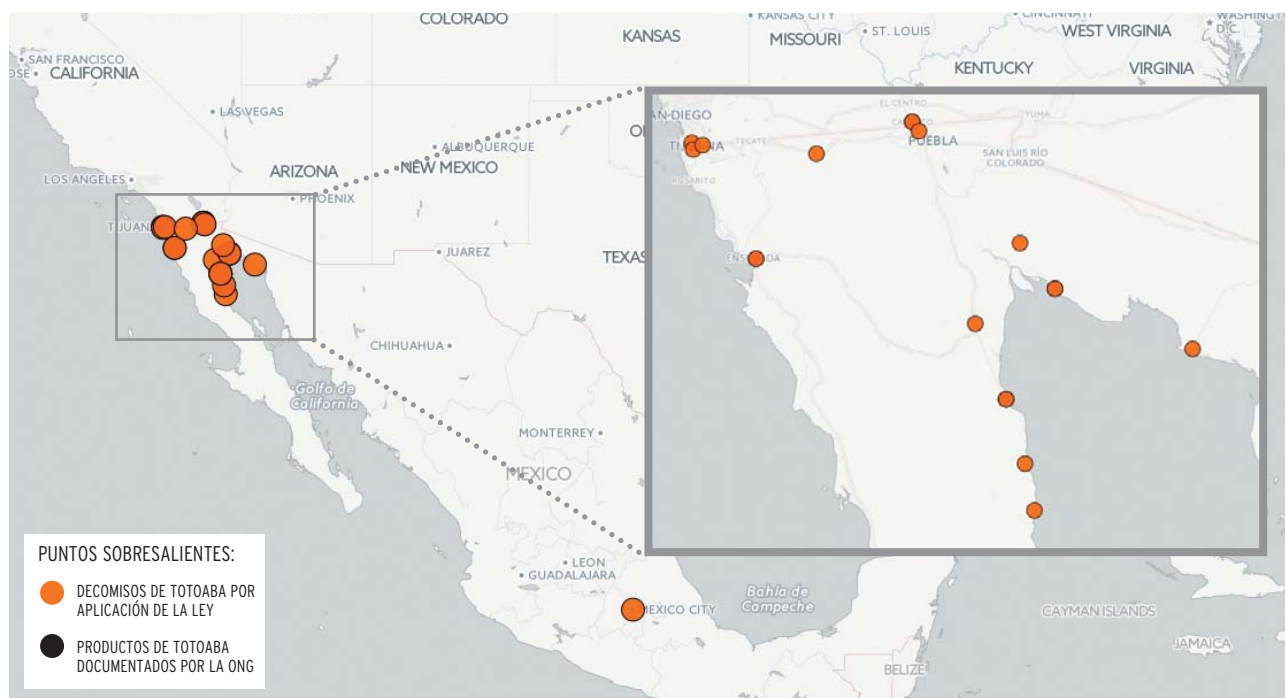
**“Los registros de la EIA muestran que se han llevado a cabo 25 decomisos en México y en los EE. UU. desde enero de 2013. Por el contrario, sólo dos decomisos se han reportado en Hong Kong y ninguno en China continental, el principal mercado ilegal para la totoaba”.**

#### **ABAJO:**

Una de las 121 vejigas natatorias frescas de totoaba decomisadas por la Policía Federal de México en marzo de 2016.



**FIGURA 1:** Decomisos registrados de buches de totoaba en México y EE. UU. desde enero de 2013.

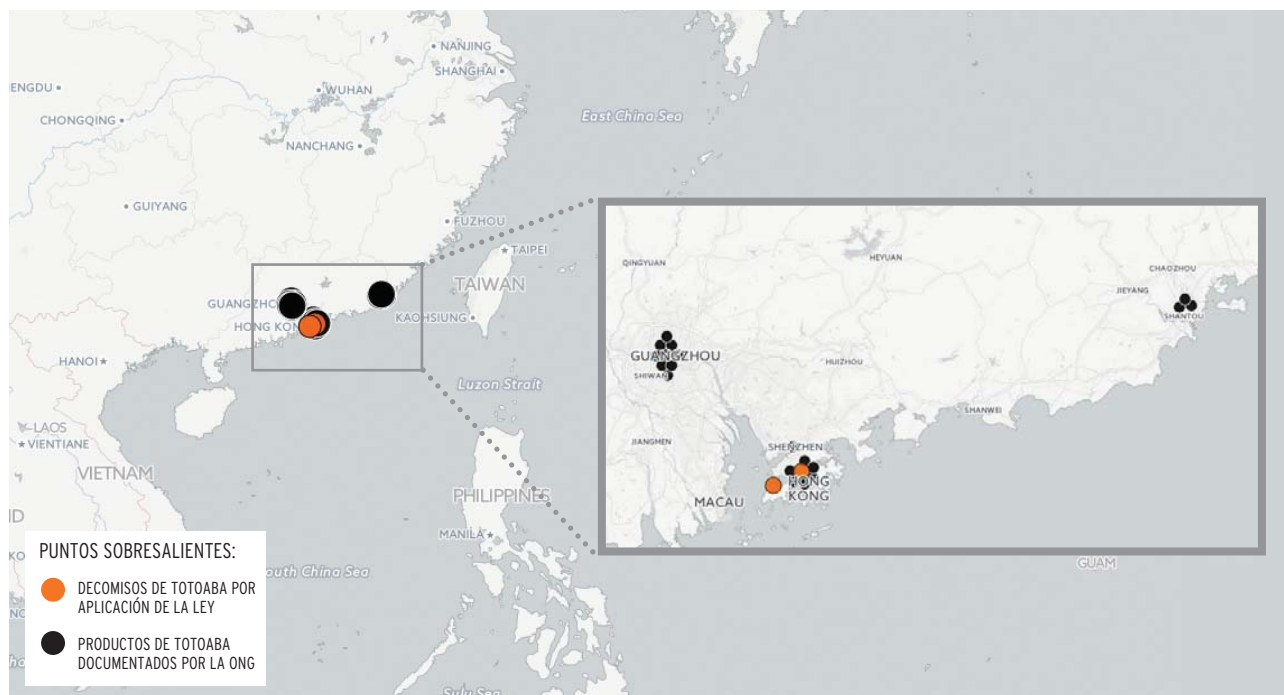


**TABLA 3:** Decomisos registrados de buches de totoaba en México y EE. UU. desde enero de 2013.

DECOMISOS					
No	Fecha	País	Ubicación	Productos decomisados	
1	Ene 2013	Mexico	Entronque de Golfo Santa Clara	30 kg de filetes de totoaba y una totoaba juvenil	
2	Ene 2013	Mexico	Carretera federal 5, al sur de Puertecitos	Cantidad de totoaba no especificada	
3	Feb 2013	Mexico	Golfo de Santa Clara	10 totoabas	
4	Feb 2013	USA	Frontera EE. UU.-México	11 vejigas natatorias de totoaba	
4	Mar 2013	USA	Calexico	169 vejigas natatorias de totoaba	
5	Abr 2013	Mexico	Frontera EE. UU.-México	28 vejigas natatorias de totoaba	
6	Abr 2013	USA	Calexico	241 vejigas natatorias de totoaba	
7	Ago 2013	Mexico	Ensenada	19 kg de filetes de totoaba, nueve vejigas	
8	Oct 2013	USA	San Ysidro, San Diego	58 vejigas natatorias de totoaba	
9	Nov 2013	Mexico	Sonora	Una vejiga de totoaba	
10	Mar 2014	Mexico	San Felipe	8,2 kg de vejigas natatorias de totoaba	
11	Abr 2014	Mexico	San Felipe	Cantidad de vejigas de totoaba no especificada	
12	Abr 2014	Mexico	Tijuana	2,76 kg de vejigas natatorias secas de totoaba	
13	Ago 2014	Mexico	Retén militar de inspección "El Chinero"	34 vejigas natatorias de totoaba (23 kg)	
14	Ago 2014	Mexico	Tijuana	Tres vejigas natatorias de totoaba	
15	Nov 2014	Mexico	Aeropuerto de la Ciudad de México	385 vejigas natatorias de totoaba	
16	Ene 2015	Mexico	"El Borrascoso", norte del Golfo de California	Dos vejigas natatorias de totoaba	
17	Mar 2015	Mexico	Retén militar de inspección en autopista Golfo de Santa Clara - San Luis Colorado	86 vejigas natatorias de totoaba	
18	Jul 2015	Mexico	Aeropuerto Internacional de Tijuana	274 vejigas natatorias de totoaba (34.78 kg)	
20	Sep 2015	Mexico	Ensenada	22.18 kg de vejigas natatorias de totoaba	
21	Feb 2016	Mexico	Carretera San Felipe-Puertecitos	Seis vejigas natatorias de totoaba	
22	Feb 2016	Mexico	San Felipe	61 vejigas natatorias de totoaba (7.1 kg)	
23	Mar 2016	Mexico	Autopista Mexicali-Tijuana	121 vejigas natatorias de totoaba (39 kg)	
24	Abr 2016	Mexico	San Felipe	34 totoabas	
25	Abr 2016	Mexico	No establecido	4 kg de vejigas natatorias de totoaba	



**FIGURA 2:** Observaciones de la ONG sobre el comercio de buche de totoaba en China.



**TABLA 4:** Decomisos registrados de buche de totoaba y observaciones de la ONG de buche de totoaba ofrecido a la venta.

DECOMISOS				
No	Fecha	País	Ubicación	Productos decomisados
1	May-Jun 2015	Hong Kong	Hong Kong	14 piezas de buche de totoaba
2	Ago 2015	Hong Kong	Aeropuerto Internacional de Hong Kong	0,635 kg de buche de totoaba
OBSERVACIONES DE LA ONG SOBRE EL COMERCIO				
No	Fecha	País	Ubicación	Cantidad de buches de totoaba observados
1	Feb-Abr 2015	Hong Kong	Wing Lok Street*	4
2	Feb-Abr 2015	Hong Kong	Wing Lok Street*	5
3	Feb-Abr 2015	Hong Kong	Ko Shing Street*	2
4	Feb-Abr 2015	Hong Kong	Des Voeux Road West*	3
5	Feb-Abr 2015	Hong Kong	Des Voeux Road West*	3
6	Feb-Abr 2015	Hong Kong	Tsuen Wan*	3
7	May 2015	China	Qingping Road, Liwan District, Guangzhou	1
8	May 2015	China	Qingping Road, Liwan District, Guangzhou	2
9	May 2015	China	Qingping Road, Liwan District, Guangzhou	3
10	May 2015	China	Qingping Road, Liwan District, Guangzhou	3
11	May 2015	China	Qingping Road, Liwan District, Guangzhou	Aprox. 450
12	May 2015	China	Qingping Road, Liwan District, Guangzhou	Aprox. 310
13	May 2015	China	Qingping Road, Liwan District, Guangzhou	Aprox. 98
14	May 2015	China	Qingping Road, Liwan District, Guangzhou	6
15	May 2015	China	Qingping Road, Liwan District, Guangzhou	4
16	Dic 2015	China	Xiameilin Agricultural Wholesale Market, Futian District, Shenzhen	30+
17	Jun 2016	China	Jinping District, Shantou	20-25
18	Jun 2016	China	Fuhe Market, Shantou	10+
19	Jun 2016	China	Junhua Haiyi Hotel, Shantou	10+

\* Las observaciones sobre el comercio de Hong Kong fueron realizadas por Greenpeace del Este de Asia.<sup>47</sup> Todas las otras observaciones fueron realizadas por la EIA.



## IMPACTO EN LA CRÍTICAMENTE AMENAZADA VAQUITA

Los científicos advirtieron durante más de dos décadas que la supervivencia de la vaquita dependía de la eliminación de la captura incidental en redes agalleras y en redes de enmalle colocadas para capturar camarones, peces y tiburones. A pesar de ello, los programas de conservación nunca han eliminado el principal factor de riesgo para la vaquita: la captura incidental en redes agalleras que está llevando a la extinción de esta especie.

La impactante disminución de vaquitas ha sido monitoreada durante casi dos décadas por parte del Comité Internacional para la Recuperación de la Vaquita (CIRVA), creado en 1997 por solicitud del gobierno de México para desarrollar un plan de recuperación para la especie. En su primera reunión en 1997, el CIRVA rápidamente identificó la captura incidental en redes agalleras como la mayor amenaza para la supervivencia de la vaquita.<sup>46</sup> Después el CIRVA se reunió seis veces entre 1999 y 2016, y siempre pronunciaron un panorama desalentador para la supervivencia de la vaquita.<sup>48</sup>

En 1999, el CIRVA respaldó una estimación de abundancia de 567 vaquitas de acuerdo con los estudios realizados en 1997.<sup>49</sup>

En 2012, la estimación de la población de vaquita se había reducido a alrededor de 200 animales y cuando el CIRVA se reunió por quinta vez, en 2014, emitió la advertencia más alarmante hecha hasta ese momento: “La vaquita está en inminente peligro de extinción”.<sup>50</sup>

Los datos de la monitorización acústica indicaron que quedaban menos de 100 vaquitas, con menos de 25 hembras maduras para la reproducción. El CIRVA predijo que la vaquita se extinguiría,

posiblemente para 2018, a menos que la pesca que ocasiona la captura incidental de vaquita se eliminara inmediatamente.

El informe del CIRVA en 2014 indicó que el resurgimiento de una intensa pesquería ilegal de totoaba fue la amenaza más significativa para la vaquita, debido al aumento de la demanda de su vejiga natatoria (denominada localmente como *buche*) por parte de Hong Kong y China continental. Las totoabas son capturas en redes agalleras de malla grande ancladas y colocadas durante la noche. Los pescadores han informado recibir hasta 8.500 USD por kilogramo de vejigas.<sup>51</sup> La mortalidad de vaquita en redes para totoaba ya ha sido anteriormente documentada; de 128 vaquitas capturadas incidentalmente en redes agalleras entre 1985 y 1992, el 65 por ciento se capturó en redes para totoaba.<sup>52</sup>

Como respuesta a las alarmantes conclusiones de la 5ta reunión del CIRVA, el 15 de abril de 2015, el Presidente Enrique Peña Nieto visitó San Felipe para anunciar el *Programa de Atención Integral en el Alto Golfo de California*, una estrategia para salvar tanto a la vaquita como a la totoaba que involucra una zona de exclusión de redes agalleras durante dos años que cubre la distribución de la vaquita, una compensación financiera a los pescadores y a los involucrados en la cadena de producción pesquera afectada por la prohibición,<sup>53</sup> una vigilancia basada en la comunidad y un esquema de aplicación de la ley y esfuerzos para fortalecer la capacidad de México para combatir la pesca ilegal de la totoaba.<sup>54</sup>

Al inicio de la implementación de las nuevas medidas se llevó a cabo un extenso estudio visual y acústico de la población de la vaquita, del 28 de sep-

“Los resultados emitidos en junio de 2016 estimaron una abundancia de vaquitas de sólo 59 animales, una disminución trágica del 92 por ciento entre 1997 y 2015”.



tiembre al 3 de diciembre de 2015. Los resultados, emitidos en la séptima reunión del CIRVA en junio de 2016, estimaron una abundancia de vaquitas de sólo 59 animales, un decline trágico del 92 por ciento en el área núcleo de la vaquita entre 1997 y 2015.<sup>55</sup> La monitorización acústica pasiva indicó que la población de la vaquita disminuyó en promedio un 34 por ciento anual desde 2011 hasta 2015, lo cual, comparado con el 7,6 por ciento anual registrado entre 1997 y 2008, demostró el impacto catastrófico de la pesca ilegal de la totoaba.<sup>56</sup> De acuerdo con el séptimo informe del CIRVA, la especie se está llevando rápidamente a la extinción, por lo que dicho Comité hizo un llamado al gobierno de México para que inmediatamente implementara y aplicara una prohibición permanente de todas las redes agalleras en todo el rango de distribución de la vaquita y que considerara detener todas las pesquerías si la pesca ilegal continuara ocurriendo.

En su reunión de junio de 2016, el Comité Científico de la Comisión Ballenera Internacional (CBI) respaldó las recomendaciones del CIRVA-7, declarando: "La elección es simple y rigurosa: si no se prohíbe la pesca con redes agalleras en el Alto Golfo de California, la vaquita se extinguirá: la segunda extinción de cetáceos totalmente prevenible que el Comité habrá presenciado en los últimos 10 años".<sup>57</sup>

De manera preocupante, se documentó la pesca ilegal intensiva con redes agalleras para totoaba tanto en 2015 y 2016, particularmente durante la temporada legal de pesca de curvina (*Cynoscion othonopterus*) que coincide con la temporada de totoaba. Las redes para curvina están exentas de la prohibición, pues utilizan un método de pesca llamado red de cerco que involucra encerrar a las curvinas. Sin embargo, la temporada de pesca de la curvina está siendo aprovechada por los pescadores para obtener acceso a las zonas de pesca de totoaba, donde colocan redes ilegales para su captura. Durante la temporada de curvina de marzo de 2016, se encontraron tres vaquitas muertas debido a su enmallamiento en las redes agalleras.<sup>58</sup>

Entre noviembre de 2015 y mayo de 2016, las patrullas de la ONG Sea Shepherd Conservation Society recuperaron 42 redes agalleras ilegales. Las observaciones mostraron que los pescadores dejan las redes agalleras para totoaba ancladas en un lugar por mucho tiempo, incluso abandonando las extensas redes en el mar, puesto que el costo de las redes es ampliamente superado por el beneficio obtenido de la venta de totoaba.<sup>59</sup>

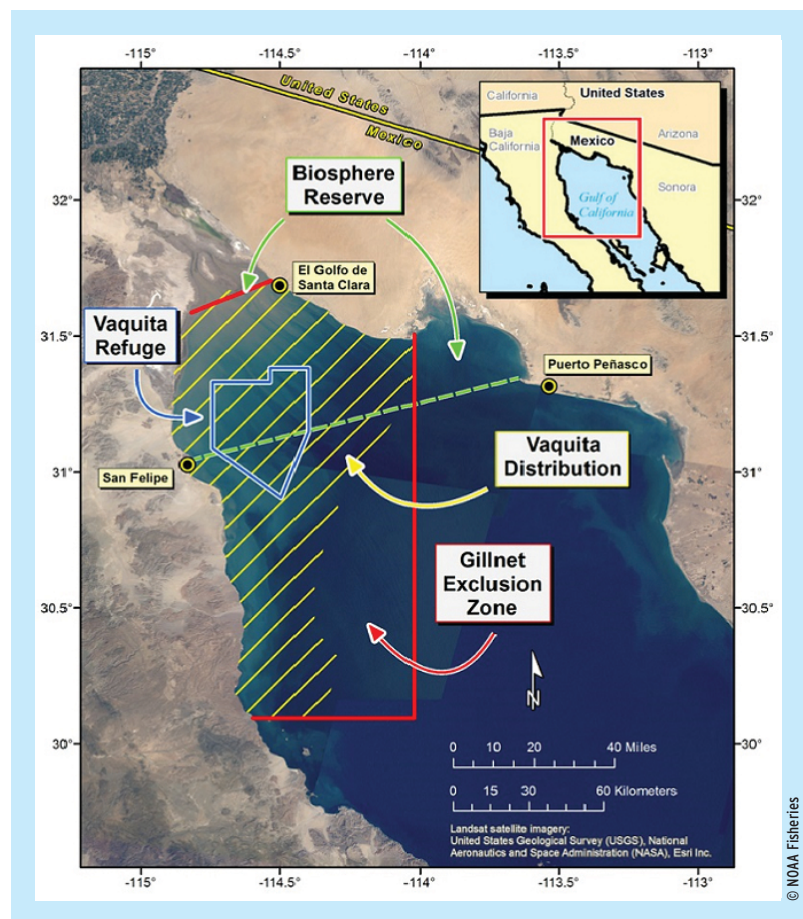
El 19 de julio de 2016, el titular de CONAPESCA anunció medidas adicionales, incluyendo una prohibición permanente del uso de redes de enmalle (redes agalleras) que afectan a la vaquita y que empezaría en septiembre de ese año. También anunció una prohibición en la pesca nocturna antes de finalizar el 2016 y una restricción en el uso de los muelles para favorecer el cumplimiento de la ley.<sup>60</sup> Varios días después, la Casa Blanca comunicó el resultado de la reunión bilateral entre EE. UU. y México, en la que EE. UU. declarando que "México hará una prohibición permanente del uso de redes agalleras en **todas las pesquerías** [énfasis agregado] en todo el rango de distribución de la vaquita en el Alto Golfo de California."<sup>61</sup>

Desafortunadamente, las autoridades de pesca en México tienen la intención de continuar con la autorización para la pesca de curvina, basados en la afirmación de que las redes agalleras no impactan directamente a la vaquita cuando se usan para cercar a la curvina.<sup>62</sup> Sin embargo, está claro que la pesquería de curvina provee una coartada para los pescadores ilegales de totoaba, aumentando significativamente el reto del cumplimiento de la ley. Sólo una prohibición completa de todas las pesquerías en el área dará a la vaquita la esperanza de supervivencia.

**“Está claro que la pesquería de curvina provee una coartada para los pescadores ilegales de totoaba. Sólo una prohibición completa de todas las pesquerías en el área dará a la vaquita la esperanza de supervivencia”.**

**ABAJO:**

Vista satelital del norte del Golfo de California con la distribución de la vaquita mostrada por el sombreado cruzado amarillo. La zona de exclusión de redes agalleras para la prohibición de dos años está dentro del área contenida dentro de la línea roja. El Refugio de la Vaquita, que permanece como una zona de prohibición de pesca, está delineada en azul.





# CONCLUSIONES

La vaquita está al borde de la extinción y su única esperanza para sobrevivir radica en la eliminación de la pesca ilegal de la totoaba a través de un esfuerzo intenso coordinado entre México, Estados Unidos y China, el mercado principal de productos ilegales de totoaba.

El auge en importaciones ilegales de totoaba a China durante los últimos seis años ha saturado el mercado, causando una significativa caída en el valor de la totoaba. Además, las investigaciones de la EIA revelan ventas continuas de buches de totoaba, mientras la pesca ilegal de totoaba en México ha causado recientemente la muerte de al menos tres vaquitas.

Las investigaciones de la EIA revelan que Shantou, en el este de Guangdong, es el principal centro para el comercio de buche de pescado y es donde se pueden encontrar la mayoría de los buches de totoaba. El comercio ilegal abierto en Shantou muestra una falta de control legal, si bien los comerciantes en Guangzhou se están siendo más discretos, es fácil encontrar y comprar vejigas natatorias de totoaba en la ciudad.

A pesar de la caída en el precio de los buches de totoaba en China, el estatus percibido de la totoaba todavía es alto, lo cual

se evidencia por la continua subasta de buches de totoaba al menos desde mediados de 2015, junto con otras variedades de buche de alto valor. También el patrón de decomisos desde 2013 indica que la pesca ilegal y el tráfico han continuado a pesar de la baja de los precios en el mercado en chino. Algunos comerciantes están almacenando muchas totoabas para esperar un aumento del precio que creen será inevitable. El gobierno de China debe tomar medidas enérgicas contra el mercado existente, trabajar con la industria del buche de pescado para elevar la conciencia de las implicaciones del comercio de totoaba y emprender actividades de aplicación de la ley coordinadas con México, EE. UU. y otros países de tránsito para prevenir el comercio futuro. A menos que la demanda y el comercio ilegal del costoso buche de totoaba sean controlados, hay poca esperanza para la supervivencia de la vaquita.





## RECOMENDACIONES

China debe hacer cumplir la ley inmediatamente contra el comercio de la totoaba por medio de:

- vigilancia dirigida de mercados de mariscos y comerciantes de buche de pescado en Guangdong (incluyendo Shantou y Guangzhou), Hong Kong y otros mercados potenciales;
- decomiso de productos sospechosos de buche de pescado, arrestos y procesamiento penal de los infractores;
- vigilancia de subastas de mariscos y decomiso de productos de totoaba;
- vigilancia de sitios de comercio electrónico y acciones rápidas para eliminar publicidad de productos de totoaba;
- capacitación de oficiales de aduanas y otros oficiales del cumplimiento de la ley para que reconozcan el buche de totoaba;
- incremento de inspecciones en la frontera y priorización de esfuerzos de cooperación con México, EE. UU. y países de tránsito potenciales para la aplicación de la ley;
- actividades informativas y de toma de conciencia en los mercados clave de buche de pescado y con las asociaciones de comercialización de mariscos y buchecos secos para promover una reducción de la demanda de buche de totoaba.

México debe garantizar que todo el rango de distribución de la vaquita esté libre de redes agalleras por medio de:

- promulgar una prohibición permanente en toda la pesca, incluyendo redes agalleras para curvina, en todo el rango de distribución de la vaquita;
- aumentar los esfuerzos de control y vigilancia enfocados a la eliminación del comercio ilegal de vejigas natatorias de totoaba;
- prohibición de la navegación de todas las embarcaciones durante la noche en el área de prohibición de redes agalleras y prohibir, confiscar y destruir redes agalleras en tierra y mar en todas las áreas adyacentes a la zona de exclusión de las mismas;
- aumentar significativa y efectivamente las penas para la pesca ilegal y el tráfico de totoaba;
- implementar un plan para eliminar rápida y permanentemente las redes agalleras fantasma en el rango de distribución de la vaquita.

La 17ma Conferencia de las Partes para la CITES a realizarse en septiembre de 2016, es una oportunidad para acordar una serie de acciones concretas para fortalecer la cooperación internacional en torno a la eliminación del comercio ilegal de totoaba. Todas las Partes de la CITES deben respaldar a México y China para tomar acciones necesarias para evitar la extinción de la vaquita.





# REFERENCIAS

- Rojas-Bracho, L., Reeves, R.R., Jaramillo-Leorreta, A. & Taylor, B.L. 2008. *Phocoena sinus*. The IUCN Red List of Threatened Species 2008: e.T17028A6735464. <http://dx.doi.org/10.2305/IUCN.UK.2008.RLTS.T17028A6735464.en>. Downloaded on 09 December 2015.
- CIRVA-7. May 10-13, 2016. Seventh Meeting of the Comité Internacional para la Recuperación de la Vaquita. Final report P4. Hereafter known as CIRVA-7. Available at <http://www.mmc.gov/priority-topics/species-of-concern/vaquita/cirva-7-final-report>.
- Cisneros-Mata, M.A., Montemayor-López, G., Román-Rodríguez, M.J. (2005). Life History and Conservation of *Totoaba macdonaldi*. Conservation Biology, Pages 806-814 Volume 9, No. 4, August 1995. P807
- Cisneros-Mata et al., 1994, *ibid*.
- Cisneros-Mata et al., 1994, *id*, p808.
- Cisneros-Mata et al., 1994, *id*, p809.
- Cisneros-Mata et al., 1994, *id*, p810.
- Findley, L. 2010. *Totoaba macdonaldi*. The IUCN Red List of Threatened Species 2010: e.T22003A9346099. <http://dx.doi.org/10.2305/IUCN.UK.2010-3.RLTS.T22003A9346099.en>. Downloaded on 29 August 2016.
- See [http://www.speciesplus.net/#/taxon\\_concepts/9147/legal](http://www.speciesplus.net/#/taxon_concepts/9147/legal) accessed 29.08.2016
- Federal Register 44(99): 29478-29480.
- See Findley, 2010, *ibid*.
- Valenzuela-Quinonez et al. (2015). Critically Endangered totoaba *Totoaba macdonaldi*: signs of recovery and potential threats after a population collapse. *Endangered Species Research* (29):1-11. P2
- Valenzuela-Quinonez et al. (2015), *id*, p9.
- Reported prices vary. Valenzuela-Quinonez et al. 2015, *id*, p9 reports up to US\$5000/kg in 2013 according to F. Valenzuela-Quinonez pers. obs. fishermen interview in 2013; Report of the fifth meeting of the 'Comité Internacional para la Recuperación de la Vaquita' (here after known as CIRVA-5). Ensenada, Baja California, Mexico, July 8-10, 2014, reports that fishermen may receive up to US\$8500/kg (p5).
- CIRVA-5, *id*, p15, and CIRVA-7, *id*, p15.
- Sadovy, Y. & Cheung, W.L. (2003) Near extinction of a highly fecund fish: the one that nearly got away. *Fish & Fisheries*, 2003(4):86-99. and Márquez-Farías, J.F. & Rosales-Juárez, F.J. Intrinsic rebound potential of the endangered (*Totoaba macdonaldi*) population, endemic to the Gulf of California, Mexico.
- Findley, 2010, *ibid*.
- Lin, S.Y. (1939) Fish air-bladders of commercial value in China. In: The Hong Kong Naturalist: a Quarterly Illustrated Journal Principally for Hong Kong and South China Vol IX (eds GAC Herklotz & GSP Heywood). The Newspaper Enterprise Ltd. Hong Kong, Pp108-118; and Sadovy and Cheung, 2003; Clarke, 2002, 2004, Conover & Dong 1998b). Clarke, S. Understanding pressures on fishery resources through trade statistics: a pilot study of four products in the Chinese dried seafood market. *Fish and Fisheries*, 2004: (5)53-74. See <http://www.powing.com/products/fish-maw>
- Lin, S.Y. (1939), *id*; and see for example <http://www.powing.com/products/fish-maw>
- Chen Yankun (2012) In trade of fish maws. Booklet distributed by fish maw traders in Guangdong (in Chinese).
- Ng Wai Chuen (University of Hong Kong) & Cheung, W. (University of British Columbia). 2006. *Bahaba taijensis*. The IUCN Red List of Threatened Species 2006: e.T61334A12463147. <http://dx.doi.org/10.2305/IUCN.UK.2006.RLTS.T61334A12463147.en>. Downloaded on 29 August 2016; See also IUCN letter to Chinese Premier, available at <http://www.iucn-csg.org/wp-content/uploads/2013/03/Letter-to-Chinese-Premier-Li-Keqiang.pdf>
- Chen Yankun (2012), *ibid*.
- Based on EIA investigations, conversations with traders in Hong Kong and Guangdong.
- Chen Yankun (2012), *ibid*.
- Based on EIA investigations, conversations with traders in Hong Kong and Guangdong.
- Shantou Fish Maw Association, see <http://www.styjhw.com/>
- Excerpt from Chen Yankun (2012), *ibid*.
- Further details in EIA's report, Dual Extinction: The illegal trade in the endangered totoaba and its impact on the critically endangered vaquita. January 2016. Available (English) <https://eia-international.org/wp-content/uploads/EIA-Dual-Extinction.pdf> and (Chinese) <https://drive.google.com/viewerng/viewer?url=https://eia-international.org/wp-content/uploads/EIA-Dual-Extinction-Chinese.pdf>
- The following advertisements are likely to be totoaba: <https://world.taobao.com/item/522735907957.htm?spm=a312a.7700714.0.0.FdmrXC#detail> - Product details: money maw, 400g, RMB 30,000, sent from Shantou; <https://world.taobao.com/item/42520844211.htm?fromSite=main&spm=a312a.7728556.w10471011-11570279.600.4.dXvVb4> - Product details: money maw, dried, 292g, RMB 22,168, sent from Shantou; <https://world.taobao.com/item/522994961273.htm?spm=a312a.7700714.0.0.FdmrXC#detail> - Product details: Heart of the ocean fish maw, Precious collectible wild money maw (some already sold), RMB 11,850. Each one weighs 150 g. Advert states sent from Shantou.
- Links found on Taobao - <https://world.taobao.com/item/37176662351.htm?spm=a312a.7700714.0.0.tj87#detail> Product details: money fish maw, 7 liang [350g], "money maw comes from the Chinese bahaba". Sent from Shantou. RMB 10,000. <https://world.taobao.com/item/39906927437.htm?spm=a312a.7700714.0.0.FdmrXC#detail> Product details: money maw, claims it is bahaba and gives 'China coastal region as site of origin. RMB 19,999. Links found on Alibaba: <https://detail.1688.com/offer/523745269715.html?spm=b2610380.sw1688.0.0.q0SvQA> Product details: money maw, text states it comes from China, not imported. Sent from Shenzhen. RMB 25,000. <https://detail.1688.com/offer/523745521497.html?spm=b2610380.sw1688.0.0.TvYGR> Product details: money fish maw, text states product comes from China and claims it is over 30 years old. RMB 25,000. <https://detail.1688.com/offer/37667715522.html?spm=b2610380.sw1688.0.0.TvYGR> Product details: Money maw, more than one jin [500 g]. States product comes from India/Pakistan. RMB 50,000.
- See summary of CITES species: <https://cites.org/eng/disc/species.php>; accessed 30 August 2016.
- Mexican Government. 2016. *TOTOABA - Totoaba Macdonaldi*. Opportunities for international collaboration within the CITES Framework. CoP17 Doc. 74. Available at <https://cites.org/sites/default/files/eng/cop/17/WorkingDocs/E-CoP17-74.pdf> accessed 30 August 2016.
- CIRVA-7, *id*, p14.
- Text from a Guangdong Oceans and Fisheries Administration leaflet posted in Qingping market, Guangzhou (in Chinese); available upon request.
- Chinese Government. 2016. China's Measure and Suggestion about the Conservation of totoaba (*Totoaba macdonaldi*). Doc SC66-Inf-26. Available at <https://cites.org/sites/default/files/eng/cop/sc/66/Inf/E-SC66-Inf-26.pdf> Accessed 30 August 2016.
- Mendez, E. 2016. Sin control, tráfico ilegal; aseguran 121 buches de totoaba [Excelsior]. Available from: <http://www.excelsior.com.mx/nacional/2016/03/29/1083501>
- AFCD Press release, 20 Nov 2015. AFCD issues summons against dried seafood shop operator. <http://www.info.gov.hk/oa/general/2015/11/20/P201511200784.htm>; Siu, J. 2015. Hong Kong dried seafood shops slapped with HK\$10,000 fines for possessing endangered fish maws [South China Morning Post]. Available from: <http://www.scmp.com/news/hong-kong/law-crime/article/1893899/hong-kong-dried-seafood-shops-slapped-hk10000-fines>
- Siu, J. 2015, *ibid*.
- Mexico Daily News, "19 Arrested as Part of Vaquita Recovery Plan", 5th October 2015
- Noticieros Televisa "Detiene PF a traficantes de Totoaba en el Aeropuerto Internacional de Tijuana", 1st August 2015
- LA Businessman Sentenced for Smuggling Endangered Fish. Oct 6, 2015. <http://timesofsandiego.com/crime/2015/10/06/1-a-businessman-sentenced-for-smuggling-endangered-fish/>
- PROFEPA. 2016. Asegura PROFEPA 385 piezas de buche de totoaba en el Aeropuerto Internacional de la Ciudad de México. Available from: <https://www.profeqa.gob.mx/innovaportal/v/66031/mx/asegura-profeqa-385-piezas-de-buche-de-totoaba-en-el-aeropuerto-internacional-de-la-ciudad-de-mexico.html>
- Department of Justice press release. June 20, 2013. Trafficker of Endangered Wildlife Pleads Guilty. <https://www.justice.gov/usao-sdca/pr/trafficker-enderangered-wildlife-pleads-guilty>
- Department of Justice press release. Aug 11, 2014. Fishy Business - Smuggler Of Swim Bladders Is Sentenced in Federal Court. <https://www.justice.gov/usao-sdca/pr/fishy-business-smuggler-swim-bladders-sentenced-federal-court>
- Comité Internacional para la Recuperación de la Vaquita, Scientific Report of the first meeting, 25-26 January 1997
- Greenpeace East Asia media briefing, 27 May 2015. How the illegal totoaba trade in Hong Kong is pushing Mexico's vaquita to the brink of extinction.
- Comité Internacional para la Recuperación de la Vaquita, Scientific Report of the second meeting, 7-11 February 1999 (CIRVA-2). Scientific Report of the third meeting, 18-24 January, 1994 (CIRVA-3). Report of the 4th meeting of the International Committee for the Recovery of the Vaquita, Ensenada, Baja California, Mexico, Feb 20-23, 2012, hereafter known as CIRVA-4. Report of the fifth meeting of the 'Comité Internacional para la Recuperación de la Vaquita' (CIRVA-5). Ensenada, Baja California, México, July 8-10, 2014, hereafter known as CIRVA-5. Sixth Meeting of the Comité Internacional para la Recuperación de la Vaquita, May 22, 2015, San Diego, CA USA, hereafter known as CIRVA-6, available at <http://www.iucn-csg.org/wp-content/uploads/2010/03/CIRVA-6-Report-Rev-19-July-2015.pdf>; CIRVA-7, *id*.
- CIRVA-4, *id*, pages 2-4
- CIRVA-5, *id*, page 2.
- Up to US\$5000/kg in 2013 according to F. Valenzuela-Quinonez pers. obs. fishermen interview 2013 in Fausto Valenzuela-Quinonez et al. 2015. CIRVA-5 reported that fishermen may receive up to US\$8500/kg
- Vidal O (1995) Population biology & incidental mortality of the Vaquita, *Phocoena sinus*. R Int Whal Com (Spec Issue) 16: 247-272
- [http://www.normateca.sedesol.gob.mx/work/models/NORMATECA/Normateca/1\\_Menu\\_Principal/2\\_Normas/2\\_Sustantivas/Lineamientos\\_Programa\\_Compensacion\\_Social.pdf](http://www.normateca.sedesol.gob.mx/work/models/NORMATECA/Normateca/1_Menu_Principal/2_Normas/2_Sustantivas/Lineamientos_Programa_Compensacion_Social.pdf)
- <http://www.iucn-csg.org/index.php/2015/04/24/president-of-mexico-launches-plan-to-save-the-vaquita/>
- CIRVA-7, *id*.
- Jaramillo-Leorreta, A., Cardenas-Hinojas, G., Nieto-García, E., Rojas-Bracho, L., Ver Hoef, J., Moore, J., Tregenza, N., Barlow, J. & Gerrodette, J. Conservation Biology in Press. Passive acoustic monitoring of the decline of Mexico's critically endangered vaquita.
- Report of the Scientific Committee, Bled, Slovenia. 7-19 June 2016. IWC/66/Rep01(2016) p77 Available from [www.iwc.int](http://www.iwc.int)
- CIRVA-7, *id*, p5
- CIRVA-7, *id*, p15
- CONAPECA Press Release 19 July 2016. Refrenda SAGARPA la prioridad de proteger a la Vaquita Marina y anuncia acciones complementarias. [http://conapesca.gob.mx/wb/cona/19\\_de\\_julio\\_de\\_2016\\_ciudad\\_de\\_mexico](http://conapesca.gob.mx/wb/cona/19_de_julio_de_2016_ciudad_de_mexico)
- The White House, Office of the Press Secretary. July 22, 2016. <https://www.whitehouse.gov/the-press-office/2016/07/22/fact-sheet-united-states-mexico-relations>
- CONAPECA Press Release 19 July, 2016, *ibid*.

ENVIRONMENTAL INVESTIGATION AGENCY  
(AGENCIA DE INVESTIGACIÓN MEDIOAMBIENTAL, EIA)  
EIA - LONDRES  
62/63 Upper Street  
Londres n1 Ony, RU  
Tel: +44 (0) 20 7354 7960  
correo electrónico: [ukinfo@eia-international.org](mailto:ukinfo@eia-international.org)

[www.eia-international.org](http://www.eia-international.org)



EIA - WASHINGTON, DC

PO Box 53343

Washington, DC 20009 USA

Tel: +1 202 483-6621

correo electrónico: [info@eia-global.org](mailto:info@eia-global.org)

[www.eia-global.org](http://www.eia-global.org)